



I stille Stunder.

Gav Tak, o hjære Frelsermand
 For Blodet, som paa Korset randt.
 Du der min Synd betolet har
 Og mig antaget til dit Barn.

Derfor saa kan jeg være glad
 I Troen paa Himlens Stad,
 Hvor jeg min Jesum foar at se.
 Som for mig led den bitre Død.

O Raadbehav af Hjærlighed,
 Som Straffen led i vores Sted,
 Og dral for mig den bitre Kalk;
 Din Svæd som Blod til Jorden faldt.

Om Svand og Sorg dig trækker her,
 Til Korset gaa, o hjære Sjæl!
 Jo nærmere du Korset gaar,
 Des mere Glæde vil du faa.

O Hjerte Brøder, Jesus min
 Fortab mig ei, men staa mig bi.
 At naar jeg frem for Dommen staar,
 Jeg Vrens Krone da kan faa.
 (G. S. Wirlend.)

Betragtning.

Matth. 13, 31—35. Han frem-
 satte en anden Vignelse for dem og
 sagde: Himmeriges Rige ligner et
 Sæppehorn, som et Menneske tog
 og saede i sin Ager. Det er vel
 mindre end al anden Sæd, men naar
 det voger op, er det større end Mad-
 urterne og bliver et Træ, saa at Him-
 melens Fugle komme og bygge Rede
 i dets Grene. Han sagde dem en an-
 den Vignelse: Himmeriges Rige
 ligner en Surdeig, som en Kvinde
 tog og skjulte i 3 Maader Mel, ind-
 til det blev fyret afkommen. Alt
 dette talte Jesus til Folket i Vignelse-
 ser, og uden Vignelser talte han ikke
 noget til dem, at det skulde fuld-
 komnes, som er talt ved Profeten,
 som siger; Jeg vil oplade min Mund
 i Vignelser; jeg vil udfige det, som
 har været skult fra Verdens Grund-
 vold blev lagt.

Det er ikke vanskeligt at forstaa
 disse to Vignelser om Gudsriget i
 Verden.

Den første, den om Sæppehornet,
 der blev som et Træ, siger os, at

Kristendommen er bestemt til og har
 Evne til at brede sig ud over den
 ganske Jord.

Den anden, om Surdeigen, lærer
 os, at Kristi Ord og Mand, hans
 Riges Evangelium, overalt hvor det
 faar Indpas, gennemfører Hjertene,
 ja det hele Menneskeliv.

Den ene Vignelse taler altsaa om
 Kristendommens Gjærning uadtil,
 den anden om Kristendommens
 Gjærning indad.

„Himmeriges Rige lignes med et
 Sæppehorn.“ siger Jesus, og sater
 dertil den Bemærkning, at Sæppe-
 hornet er i sig selv et saare lidet og
 uansæeligt Frø, mindre end al
 anden Sæd. Oveni skulde tro, at der
 skulde blive en saa stor Plante af
 dette lille bitte Frø!

Saaledes er det med Gudsriget i
 Verden.

Det har en ringe og uansæelig Be-
 grundelse.

Vigesom det hos Profeten Esajas
 siges om Jesus, at „han havde ingen
 Skikkelse eller Herlighed, at vi kun-
 de have Øst til ham.“ saa har heller
 ikke Jesu Rige fra først af nogen
 Skikkelse eller Herlighed, der falder
 Verden i Øjnene. Omkring Meste-
 ren, den foragtede Lønnermands
 Søn fra Nazareth, samler der sig no-
 gle galilæiske Jødere, en Toldbe-
 tjent, og nogle saa andre. De dra-
 ger tilfods om i Jabelands Vyer og
 Smaastæder, men bliver vist Vinter-
 ovien baade her og der, idet jærlig
 de fornemme og Mægtige i Israel
 se haanligt paa denne Likhedsing.
 Efter en 3-aarig Virksomhed foraa-
 des Mesteren af en af sine egne Di-
 sciple; Jødernes Kædse og de Skrift-
 slette onskede ham for den romerske
 Domstol og saa ham dømt til Døden,
 og saa forsvantes en Morgen denne
 „Jødernes Konge“ sammen med to
 Røvere, medens Messiasens Disciple
 spredtes ud for alle Vinde.

Dette er Gudsrigets Begyndelse.

Det er det lille Sæppehorn, som
 efter Guds, var Herres, Ord skal
 voge sig saa stort og brede sig saa
 vidt, at Himmelens Fugle kunne
 bygge Rede i det Træets Grene, som
 skoder frem af det.

Se, hvor Træet allerede er blevet
 stort!

Se, hvor det strækker sine Grene
 ud over den hele Jord allerede, vi-
 dere og videre!

Snart er der ikke mere det Folk,
 som ikke har hørt Evangeliet. Guds
 Rige, den hellige Kirke, omspander i
 vor Tid Verdensstrigerne som med et
 stort Net. Den lille Sten, om hvil-
 ken Davids Bog taler, er bleven til
 et stort Væg og folder Jorderige.
 Snart skulle vi se, at „Gudsrigets
 Tølge“ indgaar i Gudsriget.

O, hvilken velsignede Tid, vi saa op-
 leve.

Man toler saa ofte om, at dette er
 en ond Tid. Og ganske vist, den er
 ond i mange Henseender; men det er
 dog en herlig Tid. Gaa vi se for
 osre Dine, det har mange Profeter
 og Konger bejæret at se, men har
 det ikke set.

Det dog i Missionsstidenderne, har
 dog hvo Missionsstidenderne er det
 bedste!

Stare efter Stare søger Og under
 og bygger Rede i Træets Grene.
 Stare efter Stare derude i Hedun-
 geverdenen strømmer til Korsets
 Træ; det er det rette Livets Træ —
 der søge de Svæle for sine besværede
 Sjæle, der søge og finde de Raad
 det Uveir, som mere og mere træk-
 ker sammen eppe paa Himmelen, og
 som om en Ilden Stund — paa Dom-
 medag — skal vende løs over Menne-
 skeslægten. Evangeliet skal først væ-
 re forkyndt for alle Folk, og da skal
 Guden komme. Snart er det for-
 kyndt for alle Folk. Guds Mand ha-
 ster tydeligt nok med denne Gjær-
 ning. Aldrig har Træet skudt saadan
 Væxt og bredt sine Grene saa vidt ud
 som i disse sidste Aarier. Det er
 — ja lad os vel lægge Mærke der-
 til — der er i denne sidste Tid fendi
 flere Missionsvæbter ud i Hedun-
 geverdenen end i alle de tidligere Aar-
 hundreder tilfammen.

Saa se da vi Profeten i denne
 Vignelse om Sæppehornet paa i
 Opholdelse for vore Dine.

Vor Tid er den levende Forflyt-
 ning til Vignelsen.

Men lad os nu ikke ligne Mændene
 paa Noahs Tid. De byggede med
 paa Arken, men gif ikke selv ind i
 den. Derfor ankom de ogsaa, da
 de store Vandstøl lagde Jorden øde.

Vi er med i Svindejoreninger til
 Missionens Fremme.

Vi gloe vor Sjæere til den gode
 Sag.

Vi bygge paa Noahs Ark. O lad
 os selv gaa ind i den.

Vi arbeide for Guds Riges Ud-
 bredelse.

Lad os da ikke selv blive staaende
 uden for dette velsignede Riges
 Grundser.

En, der prædiker for andre, men
 selv gaar fortøbt. — En, der giver
 sine regelmæssige Vidtrag til Missio-
 nen, men selv, personligt, ikke vil træ-
 de i Hjertesforhold til Jesus Kristus.
 — En, der formaner andre til at
 bygge Rede i Træets Grene, men selv
 skaffer fredløs om eller bygger Rede
 paa andre, paa visse Grene, der vil
 snækkes og veires bort i Dødens og
 Dommedagens Storme — o der er
 hundred Intet forkyndere selv.

— Lad forbarne sig over mig og
 over alle!

Lad os prøve os selv, om vi ere i
 Troen.

Skad grunde vi vort Haab om Sa-
 lighed paa?

Al Herre Jesus, er det grundet
 paa dig og dit Kors, ja paa dig og
 din dyre Forsoningsdød, da er det
 fast grundet. Da skulle vi aldrig be-
 skjemmes.

O hjælp os, hjælp os til Troen!

Men har nu den hjære Herre hjul-
 pet os til Troen, saa vi have bygget
 Rede i Træets Grene, da vil Guds
 Mand, at vi skal give nye Agt paa
 denne anden Vignelse, Vignelsen om
 Surdeigen.

Kristi Mand og Ord og Liv skal
 mere og mere blive Mand og Liv i os,
 gennemføre hele vort Liv, saa at det
 gamle Menneske daglig dør, og det
 nye daglig har ny Kraft, saa at vi
 stæde mere blive vor Herre og Mes-
 ses Rige.

Gudsbilledet, der ved Troen paa
 Jesus blev været i din Sjæl, skal,
 om ellers alt er vel med dig, daglig
 træde klarere og klarere frem.

„Det kendes paa os, som Øjets
 Børn, at Ratten den er nu omme.“

Ja, det maa kendes paa os, om
 vi ere Øjets Børn eller ei, om Kri-
 sti Mand ber i os og driver os, om
 vi lade Guds Ord være Øgten for
 vor Fod og Øjet paa vor Sti. Ikke

Kat i Kirken eller i Høderne, men i Huset, i det daglige Livet Syder, bag Tjeneren i Kjøkkenet, ved Pløngen, i Kjøkkenet, i Forhold til Overordnede og i Forhold til Underordnede, til Børn og Tjenere, i vor Omgang med Menneffene vil Kristendommens Raad, om den ellers bor hos os, gjøre sig gjældende, og i dit Hjertes sønkelige Strøge vil Ordet og Raaden lyse op, i den ene eller den anden, saa dit Sind ubeslætt og forandres, dit Houd til det Onde og din Hjærlighed og Lyft til det Gode øges.

Ved Raademidlerne, Ordet og Daabens Sakramente, skal Guds Rige være uadelt, blive som Træet, hvis Grøene stude ud over den hele Jord.

Ved Raademidlerne, Ordet og Møderens Sakramente, skal Guds Rige være indadtil, i dig, da enkelte Kristne, næres og fremmes, at dit gamle Legeme, Sjæl og Raad kan blive belliget, et velbehageligt Offer for Gud.

Naar vi bede den anden Høn i vor Faderes: „Tilkomme dit Rige.“ da bede vi om, at de Raadens Taler, der ligge i Vignetterne om Sæmpefærnet og Surbeigen, maa fuldtommen opfyldes, og at alle, som mange som frelles kunne, maa saa Rod og Del i Jesu Kristi Raades og Hærligheds Rige.

At ja, Herre Gud, lad dog dit Rige komme. Lad mange, mange at komme, som endnu er uvidende. Kom ind i de Helliges Samfund, ind under Herrens Træes Skogge, og lad dem, der tro paa dig, altid mere og mere vokse og stige i Troen og i al god Gjærning.

Jesús, hjælp at Verden sig
 Naar til dig omkomme
 Og i Raadens Rige dig
 Hærligheds Hende.
 Djævlens Mægt du sønderfjaa,
 Lad hans Vist bortfølge.
 Lad os i dit Fodspor gaa
 Ind i Himmerige!

Jesús, styrk med vældig Naad
 Mig og alle Fromme,
 At jeg her i Verden kan
 Tro og til dig komme,
 Følge dig og i al Nød
 Stædig ved dig henge
 Og igjennem Nød og Død
 Ind i Himlen trænge!

Gods Kirkebaens prædiker.

I en stor Kirke i Lyfland hørte jeg for nogle Aar siden to Prædikener paa engang, nemlig en ovenfra Prædikestolen og en nedenunderfra.

Den ovenfra holdt Præsten, som leverede en vel udarbejdet Tale over „Hans Medmenneffers Tydighed“; men den anden, den nedenunderfra,

holdt ikke et „Menneffe“ — thi of det Slags var der overhovedet kun saa tilfælde — nei, ingen anden end de tomme Kirkebaens.

Og det er jo ikke saa underligt, thi naar Kirkebaensene staa saa tomme og intet andet i Verden høve at bestille end det hele Aar igjennem, fra Advent til Advent igjen, at staa der paa sine saa og saa mange Ben, da bliver ogsaa for dem en og anden Gang Tiden lang, og de tager sig derfor den Frihed at holde en Prædiken, som baade Hørde og Hjørde viligen burde tage sig tilherte. Thi vi alle fortjener Hug, efterkom vi alle have saadanne ubyggeeligt tomme Hjerter, som foraaefogter at ogsaa Kirkerne staa saa ubyggeeligt tomme.

Om nu ogsaa virkelig Prædikanter deroppe forlod Prædikenen, som de tomme Vænge holdt ham, tør jeg ikke saa vist forstikke, thi Prædikestolen var dogstigt høl, og Vængene i nok saa lang Afstand derfra; ja, som befandt mig ganske i Rørheden, fornaam tydeligt hvert Ord, og meget af det satte sig saa fast i min Hufsumelse, at jeg næsten kunde være istand til at nedtegne den hele Bænk-Prædiken Ord for andet.

Men da blev den maasse Væfene af dette Nød lidt for lang, og jeg vil derfor idag kun anføre deraf følgende, som forekom i Mien Delt:

„Men vi forandres os aldeles ikke over, at vi her maa staa tomme, og at Menneffer, som falder sig med Kristendommen, lader, som om vi stædte vare til, thi vore forkomne, vanørlige Tætte, Væfene i Dansboderne, Teatrene og Skuepladserne, agtes meget anseeligere, end vi, og kunne neppe stæde staa for Tilskuet, medens vi er forglemte, og ingen tager nogen Hæst af os.“

Selv de fattige, hvem vi allerhelst gjorde Plads for, kunne ikke mere, efterkom de over sin Fattigheds forglemmer sin Gud og paa Daarens Vist undskylder sig med, at de ikke har Klæder gode nok til at vise sig med for den Herre Kristus.

Og derhos beder vi dig, Or. Fader, at du af troende Hjerte vil prædike den Herre Kristus og intet andet. Godt skal, om vi tør spørge, din stædte Menighed med denne Tydighed, som du foregjægl dem, da de jo dog frænger Kristus, den forstædte, men opstandne, han, den Synderes Frelser, der ene redder fra Døden?

Tro os, vi Vænge er gamle og har Erfaring, efterkom vi have oplevet mangt og meget siden Anno 1530, da vi bleve indsatte her.

Saa ofte den levende Kristus er bleven prædiktet fra denne Prædikestol i Overensstemmelse med, hvad den hellige Skrift stadfæster om ham, har vi aldrig staaet tomme. Men saa

ofte Menneffe-Væfene og Menneffe-Visdom blev prædiktet, da stod vi altid tomme og har lange Kartier igjennem saa grundigt hjedet os, at vi vilde være bleve til Træ, selv om vi ikke allerede var bleve laede deraf.

Derfor beder i dig indtrængende: Jeg ogsaa du efter det rene, usforfælsede Evangelium, prædikt det saa fra Prædikestolen og bar det ind i Husene — det vil bringe Velsignelse for dig selv og for Menigheden og gjøre ogsaa os stædte Kirkebaens godt, saa at vi ikke skulle blive ved at staa saa ufælgelig tomme.“

Saaledes talte Kirkebaensene.
 (Ruth, Sendebud.)

Til unge Sjømand.

Nar 1867 i Juni Maaned, til jeg, 14 Aar gammel, Gyre som Dagsgut, og det er om min første Afsted fra mine Høve i Hjemmet jeg her gjærne vilde fortælle dig, da den endnu staaet levende i min Erindring.

Aldrig glemmer jeg mine dyrebare Fornædres Afstedord, og hærlig Hørs.

Da jeg til Farvel holdt hans høve Naad, og han lagde sin venstre paa mit Høve med de Ord:

„Herrens velsigne dig, min Gut, glem aldrig, at Herrens Pine ser dig, hvor du færdes i Vævet, huff Jærns og Mars Fornædninger, at, naar Synderen løfter, samtstikke, vær lydlig mod dine Fornædte og Guds Velsignelse skal følge dig.“

Derpåst Mars hederlige Dursvæfene og Taarer.

Saa sled jeg mig løs for at begynde min første Tur paa Søen, hvad der stod for mig som det helligste, jeg kunde tænke.

Men det første, som jeg hørte af mine ældre Sammenaler i Ruffen, var raas og utugelig Tale, spættet med Eder og Forkædelser. Al, hvor det skar mig i mit unge Hjerte at høre sligt, ja, som i Hjemmet var opdræget i Herrens Fæst, men hvor snart mærkede jeg ikke, at mit Hjerte slævedes, saa at jeg selv ikke blev saa nær med Ordene, jeg bragte. Gode ifte min Fars Gud holdt sin Naad over mig, og Fæst Ord: „Herrens Pine ser dig.“ staaet saa alvorlig for mig, var jeg visseelig kommet ind i samme Daarlighed og løbet frit i Synden, men som sagt, Herren hjælp, og han alene være aret!

Derfor vil jeg gjærne advare dig, unge Sjømand, og bede ogsaa dig komme ihu, at Herrens Pine ser dig, hvor du færdes.

Kom for alle Ting ihu, at kun ved at holde dig nær til Guds Ord, er det muligt at holde din Sjel ren.

Og du ældre Sjømand, vær forsigtig med dine Ord og værf væn din Tale, for at du ikke skal lede en ung

ufæstet Sjel i Forvæfelse.

Gud velsigne da baade gamle og unge i Hus og Kjøbt.

Vær hiffet allefammen fra en gammel Sømand med Salmes 96, sig at smage. Og mange Hørder stræffer sig imod ham. En vil have ham hid, en anden did. „Nei, hvor han er enfoldig!“ lyder det. „Man kan mærke, du er fra Landet; men kom, saa skal du lære Vævet at hende.“ Ja, han vil ikke være dum og enfoldig, og saa bliver han med.

Men om Næsten i det stille staaer kommer Tansen paa Høve og Jærns, og den hviffes: „Gud være med dig, Gutten min!“ og han folder Hørderne til Høn.

Tænkt, han gaar i Kirken ogsaa han, om Søndagen! Han tror paa sligt ogsaa han! Nei, bliv med os, und Vævet i Spil og Dans; det er noget andet end at hange Salmes og høre Stændevæfener.“

Det er „Bennernes“, som taler saaledes. Ja, det er vist usforvæfene. Og kanste det er ikke sandt alt dette om Gud og Engle og Høvede og Sæligheds? Den hørte paa Bennernes Tale; han lærte at hende Vævet; — nei ikke Vævet. For Vævet — det er Glæde og Fred. Men hvor stædte det uden hos — Gud? Og fra ham gif han bort.

I enkelte stille Stunder hender der et Stik i Hjertet; det er Raag af den Dren, der ikke her.

Men hvor fra det; det er jo bare Overtro; ud i Vævet, hvad den ubehagelige Stemme.

Men hjemme beder de endda. Og Fader og Moder er lykkelige. Var han ikke lykkelig ogsaa engang?

Farslotten herjer; Døden svarer hverken Mig eller Gammel. Døden? Den holder en frygtelig Høst. Han kommer paa Kafarettet. „Gud, Gud!“ Er der nogen, der lærer? Ja der hører sig en over ham og stædte hans Høved; han saar driffe. Han sloar Pløngen op og ser ind i et alvorlig, deltagende Ansigt. Han hører et Sværgemaal: „Herre, har du et Hjem i Himlen?“ Et Sværg for de to paa hinanden i Tausked; det gaar en Træfning over den søge sligt, en del Emerte, en frygtelig Angst — og saa et — Naab. „Jeg har engang — havt det! Jeg Daare Daare!“

„Kristus, du Guds Raad, som har loaret Verdens Synder, forbarnt dig!“ bad Søgevoogleren. Saa tung han; den han holdt i sine Arme, var — død.

„En Gang ser du hør.“

En Høvedsmand havde ødelagt en stor Del af en Vævstua, og mange Familier være berøvet komme i stor Glædelighed. Man vidste ikke, hvorledes Tiden var opstaaet, men en

Vor Arv.

(Judeend af H. Thorseth.)

Det dog er sandt, at Jesus er vor Broder; Den Arv han vandt, os sikert hører til. O da bort med alle Looresloder, Fort med Alt, som end os ængste vil. Gud vor Broder, — Under over Hader! Større Naade aldrig kanes fan. Skjont vi ei vil tro det alle Stunder, Gives Arven ved Jesu Midlers Kraft. Skjont vi ei altid tror det, som vi vilde, Er dog Sagen altid lige sand. Ei i Evl dog ei vor Fred forspilde, Saa som Jesus aldrig lyve kan. Han har jagt: min Fader eders Fader; Han har jagt: min Gud og eders Gud. At at hver Sjæl sig derved glæder, Som har modtaget et saa herligt Gud.

O det Broderkab, se dette gjælder Her end all, hvad her man nævne kan. Thi til Arv med Jesus det os stiller, Sit os Ret til samme Arv som han. Samme Arv berappe i det hvi, Samme Himmel, samme Gud og Nat. Hvere Deere, samme blot vorf Die For de Skatte, vi Haandhed har. Søger da til Gud, hvem's han findes, Skuld paa ham, mens han er os saa nær. Vader ei den Verden os forbluide Med sin Voffen fra vor Arveret.

Et Besøg af Dagdrivere.

I Aaledning af de saakaldte „Mystic Shrine's“ Waade i Minneapolis skriver V. P. Joverslie i Lutheraneren følgende: Som formodentlig de fleste ved, bruger man inden de himmelske Selkaber, hær inden Arimureordenen, en Waese høitværende, tonne, buldrende, straldende Litter. Man er naaet saa høit som til „most beautiful sovereign grand King“ og lignende. Men selv dette forklarar ikke for den frimureriske Højærrighed. Man har maattet finde paa noget nyt. For at saa et saavidt mulig fremmed og vifant Krydderi til den gamle Suppe har man laant fra den mohammedanske Religion og har antaget østerlandske Ravne, Ulver og Dragter. De rige Medlemmer af de høieste Grader af Arimureriet har nemlig dannet en ny Orden. Den splinter

nye Orden er naturligvis „Ancient“, idet den kalder sig, hvis jeg ikke huffer feil, „The Ancient Order of the Mystic Shrine“, hvilket formodentlig paa norsk betyder „Veelzebubs Tullebuffer“. Disse rige Dagdrivere har, udstatteret som mohammedanske Zulibuffer eller Julibuffer, i Ugen fra 12te til 19de Juli besøgt St. Paul og Minneapolis. Deres Underholdning kostede Minneapolis 30,000 Dollars, og ifølge et norsk Minneapolisblad blev 13,000 Dollars af disse Penge „bidraget af Vgen.“

Hvis de blev „bidraget af Vgen“, saa maatte det vel ske gjennem Vgens Styrrelse. Men hvad Ret har vel disse Derrer Embedsmænd til at spendere Skatteydernes Penge paa disse mohammedanske Zulibuffer og deres Hofuspøis?

Merkelig nok har ikke et eneste Blad i Vgen, saavidt jeg ved, oplystet sin Røst mod den ulovlige Anvendelse af Vgens Penge.

Lutheran Normal School

begynder sit 26de Skoleaar den 8de September. Dette er Synodens eneste Normal-skole, og den har nu ypperlige Bekvemmeligheder baade for Gutter og Piger. Her kan unge Mand og Kvinder uddanne sig til Lærere, saavel for Menigheds-skolen som for Common-skolen. Et nyt engelsk Kursus begynder inaar. Dette Kursus er bestemt for saadanne, som ikke kan norsk men som vil uddanne sig til Lærere for den engelske Religions-skole og Common-skolen.

Lutheran Normal School er en kristelig Skole. Al Undervisning drives i kristelig Aand. Nødvendigheden af at de, som vil være Lærere, skal have en kristelig Uddannelse, erkjendes nu mere og mere overalt. Desuden har Børneskolen aldrig staaet høiere inden vort Samfund end nu. Det er derfor stort Krav paa fromme og dygtige Lærere. Ved Lutheran Normal School faaes den rette og den nødvendige Undervisning.

For Oplysninger om „Course of Study“ samt Udgifter osv. send efter Katalog. Forespørgsler og Indmeldelser sker til Skolens Bestyrer. Z. J. ORDAL, Sioux Falls, South Dakota

Saa til

Hirsch,

Den gamle erfarne Apoteker fra Næge med eders Doktor-Recepter samt for norske Familie-Medikaler af alle Slags — saasom: Hofmandsdraber, Rast-draber, Rigdalssem etc.

Apotekeren er altid villig til at give Raad om disse.

Vest-Order ekspederes pr. Omgaaende. Adresse:

Hirsch Pharmacy Co., 1433 1st Ave. N. Pike Street Seattle, Wash.

HOTEL DIRECTORY.

Vi anbefaler vore Venner at benytte sig af følgende Hoteller, naar de er paa Reiser:

Tacoma.

HOTEL GORDON 1305 1/2 Pacific Ave. Tacoma. Rum per Dag, Uge eller Maaned THOS. L. HOLMES, Prop.

Spokane.

When in Spokane stop at Hotel Alger Opposite N. P. Depot Transients a Specialty Free baths.

Los Angeles.

Portsmouth HOTEL AND CAFE 516 So. Hill St. Ligeoverfor Central Park Los Angeles California P. P. Paulsen, Prop.

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS No. 8 State St., New York. Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Betsaande. Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, nær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne til Raad og Daad.

EASTERN REALTY CO.

Kjøperstad & Telseres. Vi kan anskaffe det bedste Land i gamle saavel som nye skandinaviske settlementer

18 Riverside Ave. Spokane, Wash.

For førsteklases Fotografier henvend dem til den velkjendte dygtige norske Fotograf J. P. AABERG 1322 Pacific Ave. Tacoma

DR. L. N. JACOBSEN

Norsk Læge og Kirurg Kontortid 10—12, 2—4 og 7—8 Kontor 201 Peoples Savings Bank Bldg Seattle, Wash. Office Phones—Main 5177; Ind. 3202 Residence: Ind. 3620.

DRS. ROBERTS, DOERREFF AND BLODGETT Dentists 1105 Pacific Avenue, Tacoma, Wash



G. C. MELLINGER Begravelses-Direktør

Skandinaviske og Tysk Tale. Phones Main 351. Home A 1251 910-12 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS Tandlæger 917-318 Warburton Bldg. Telephone Main 5195 Cor. C & 11th Sts., Tacoma, Wash.

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency Biletter paa alle første Klasses Linier VISELL & EKBERG 1308 Pacific Avenue Tacoma — Wash.

Lien's Pharmacy Standnavigt Apotek. Ole B. Lien. Harry B. Selvie DRUGS, CHEMICALS, TOILET ARTICLES, Recepter udfyldes nøjagtig M. 7314 1102 Tacoma Ave.

Standnavigt Begravelsesbureau Telefon Main 7745 Home A 4745 LYNN & HAUGEN 945 Tacoma Bldg.

Student - Supplies of all Kinds Vaughan & Morrill Co. 926 Par. Ave., Tacoma, Wa.

SAM CROW HOUSE FURNISHING COMPANY 225-27-29 Riverside Ave. Spokane Wash.

Complet Udvalg Linoleums, Carpets, Møbler, Ovne og Crockery. Telephone Main 2134

Alterbilleder Verticeller og vandfald malerier udføres godt og billigt. En Arbeids-garantier. Et stort Skulptur. De bedste Malerier i landet. Skriv eller Ring til Arne Berger, Art. 5443 Bell. Str., Portland, Ore.

ENGER & JESDAHL Klædehandlere Et det norske Hovedkvarter i Everett 1618 Hewitt Ave.

W. H. Mock & Sons Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers PHONES - Office Main 106 Residence - Red 5081 Main 2812 Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block. 1055 Elk St. Bellingham, Wn

ROB'T. W. COLLINS Suite in Wiggert Bldg. handler med Real Estate og faste Landeindomme. Læse COEUR D'ALENE, IDAHO

"Pacific Herald."

A Religious Weekly.
Kristeligt Ugeblad udgivet af Presby-
teriansk Kirke for Pacific Distrikt af den
Vestske Synode ved en Komité.

Entered at the postoffice at Parkland,
Wash., as second class matter.

Alt vedrørende Redaktionen ind-
sendes til W. O. Hjerte, 1818 Dom-
an Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskæftigelses- og
Notiser indsendes til "Pac. Herald"
News, Puget Sound Posten, Ta-
coma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Korre-
ktur besendes af Post. S. W. Tjer-
nagel. Breve adresserede "Pacific
Herald," Stanwood, Wash., vil nå
dem.

Bladet koster

- For Hæret \$.75
- For Hæret til Canada 1.00
- For Hæret til Norge 1.00

Adresse: Stanwood, Washington.

Indvielse af Alderdomshjemmet.

Alderdomshjemmet ved Stanwood
skal, om Gud vil, indvies Søndag
den 27de Sept.

Alle vore Præster og Menigheds-
folk, samt alle andre, som interesserer
sig for dette foretagende indbydes
hermed venligt at overvære fejsten.

S. W. Tjernagel.

Alderdomshjemmet ved Stanwood
ogler om Gud vil, at begynde sin
Virksomhed den 15de Oktober, 1908.

Enhver, som ønsker Underretning
med Hensyn til Opholdelse ved Hjem-
met eller hvad andet det maatte væ-
re, bedes skrive til S. W. Tjernagel,
Stanwood, Wash.

Til Pacific Distrikts Præster.

For en Tid tilbage sendte Under-
tegnede en Skrivelse til alle Distrik-
tets Præster angående Forskønnel-
se af Seminariets Grund i Samline.
Så meget saa har endog svaret, og
alt må være ordnet for Afgangen af
denne Maaned. Som derfor straks,
saa vi kan vide, hvor vi staar.

S. W. Stuk.

Om Midlers Frag.

Piet opad, Haanden til.
De Midler Gud giver os i Dan-
den skulle vi ikke foragte, dog heller
ikke hængt Hjerlet ved dem, men midt
i Vægen af Midlerne se hen til Gud,
som giver Kraft og Valse til, at de
skal virke.

Et Stykke Brød varer, men ved
Guds Kraft. En Art løger mig,
men ved Guds Kraft. En veltugten-
de Slægt forstrifer mig, men Kraft
er Guds. En god Ven trøster
mig, men skal Trøsten have Kraft og
Søft, må Guds Kraft være med.

Derfor må det hede: Piet opad,
Haanden til, saa gaar det ret. Piet
til Himmelen, Haanden til Hædet, saa
er min Tid ret designet og fungerer
mig vel. Piet til Himmelen, Bøge-
ret i Stænde og triff til Hunden: da
hjælper Hægenidlet, og jeg kommer
til Stræffer.

Forsvundne Mennesker er de, som
blot ser paa Midler og ikke paa Gud;
de gjør en Afgud af Midlerne. Saa
ofte du stiller et Stykke Brød i Mun-
den og ikke tror, at Gud giver det
Kraft til at mætte dig, gjør du Brø-
det til din Gud; har du Brød, saa
har du Gud; thi din Gud lever end-
nu. Et Brødet forlæret, saa fal-
der Mædet her, thi din Gud, som
skulle være dig, er død.

Jeg vil drage de Midler, som Gud
hænder mig, at jeg ikke skal friste
dem; dog vil jeg ikke lade min Til-
lid til Midlerne, at jeg ikke skal for-
negte dem. Gud kan hjælpe uden
Midler, dertil er han mægtig nok.
Det lagde dem hverken Urter eller
Bløster, men det Ord, Herre, som læ-
ger Risting (Vind, 16, 12). Men
Midler kunne ikke hjælpe uden Gud,
dertil er de allfor svage. De skulle
være og ikke blive mætte (Det, 1, 10).
Guld med Gud det er det Hæste.—
(Henrik Müller.)

Ordination.*

Søndag den 19de Juli blev Sønd-
L. Kongsbøl indvied til det hellige
Prædikeembede i Everett, Wash. For-
mand Jost forrettede og følgende
Præster deltog i Sandblagen: L. F.
Kjelle, D. J. Ordal, S. Ansbøl og
S. W. Tjernagel. Post. Kongs-
bøl er kaldt til Præst og Skole-
lærer for Menigheder i Northfield
og North Bend, Cook Co., Oregon.
Ordinations Sermonen lyder som
følger:

Sauritz Kongsbøl er født den
12te Maj 1875, i Danmark, af For-
ældrene Peter Kongsbøl og Karen
Johanne, født Larsen. Den 16de Ok-
tober 1889, blev han konfirmeret af
Past. B. Graae. Efteråret 1895
udvandrede han til Amerika og kom
til Astoria, Oregon, hvor han op-
holdt sig indtil Oktober 1901, da han
begyndte at studere ved Pacific Lu-
theran Academy, hvorefter han gra-
duerede i Juni 1905. I September
kommer han blev han optaget som
Student ved Luther Seminar, Sam-
line, Minn., og ved den 16de
Maj til 16de Juni dette Aar afholdt
Kongens blev han fundet værdig til
at overtage det hellige Prædikeem-
bede.

Saa har han nu paa sin Ordinations-

* Denne Beretning blev sendt
Bladet den 24de Juli, men paa
Grund af fejl Adresse er den først nu
naaet frem.

dag ser tilbage paa Fortiden, som er
det med inderlig Tak til Gud for
hans Raade og Trofasthed. Saa sø-
ger ligeledes Gud at fremføre sin
Tak til alle, som har støttet ham til
med Raad og Opmuntring, og da
der Forældre og Søskende, sin tid-
ligere Skolelærer, Past. O. W. Hol-
den, Lærerne ved Pacific Lutheran
Academy og Luther Seminar, og be-
der, at Herren rigelig vil belønne
dem derfor. Saa har han dog frem-
stillet sig til Ordination i Herrens
Menighed, da ser det i Hælselse af
Mangel paa egen Dugttighed til En-
hedets rette Udøvelse; men han sø-
ger sit Haab alene til ham, hvis Kraft
fuldkomnes i Trofasthed, og hans
Ven til Gud er om Raade til at for-
lynde Guds Ord som en tro Jesu
Kristi Tjener. Han beder derfor om
Medlemskab Herrens, at hans Arbe-
de må blive til Betsignelse. Fælle
og Fred for mange Sjæle.

Gud give ham en lang og velsig-
nesrig Arbejdsdag og derefter evig
Ro for Jesu Skuld.

Guds Medarbejdere.

Vi er Guds Medarbejdere. Trost
dig med den Være, naar du ringes
i Berden, søg dig med den
Glæde, naar du løser Dagens Vær-
de og Gode, som det din Kraft,
naar du hænder dig svag og ene.
Jesu siger: Min Fader arbejder
indtil nu, og jeg arbejder (Joh. 5,
17). Da vi nu er Guds og Kristi
Medarbejdere foreslår dette vedbli-
vende, utrættelige Arbejde ogsaa os.
Da bringer det Glæde. Men naar vi
lade vore Hænder hvile og vort Ar-
bejde ligge, står vi, hvorefter al
Glæde tænder bort, ligeledes, hvor
det Hæder vor Glæde, om vi er usve-
ne, uretfærdige i vort Arbejde.

Skiftet er da det Guds Arbejde,
hvori vi er Medarbejdere? Arbejdet
med at gjøre en ny, hellig og salig
Menneskehed ud af den seldne, van-
helligt uskyldige. En Ager forder-
vet og overgroet med Ufrugt, som il-
le tillader nogen agte Spire at kom-
me op. Gud indplanter i den en
fuldkommen, levedugtig Sæd, sit evig-
ge Ord, Jesus Kristus, som fornaar
at fortrænge Ufrugten og gjøre Ager-
en til en helgende Kornmark, hvid-
nende for Evigheden. . . En hellig
Bygning, hvis Grundvold er Kristus.
Paa denne Grundvold sønder han de
allevergne spædte Steene og opbygger
dem til et Hus for Evigheden, hvori
han vil bo. Dette er Guds Arbejde,
hvori vi er Medarbejdere.

Du, som hører dig krolig over
Guds Ager, Fred være med dig! Du
Kursønd og Sandblager ved Guds
Bygning, Gud glæde din Sjæl! Du
end alle andre arbejde forgyvet, I
skal det ikke. I bør allerede nu se,
hvorefter Bygningen rejser sig under

eders Hænder i det skjulte. Hvorfor
kun se paa den frange Soar og den
tørre Sommer? Hvorfor kun have
Dre for Stillaederne, som endnu
skuler Bygningen, for Arbejdets
langsomme Gang, for de revne og
slekkede Arbejdsflæder! I må dog
fortsaa imellem at se gjenem alt
dette, I indbydes dertil. Ser Guds
Ager og Guds Bygning. I Guds
Medarbejdere!—(G. Jensen Publ. i
Presstet.)

Bort Arbejdsfelt.

Sacramento, Cal.

Konfirmation. Søndag den 30de
Aug. var en Høstidsstund for Vor
Præsters Menighed i Sacramento,
idet to Piger, Marie Matrine Hansen
og Hanna Florentine Rhoden, da
blev konfirmeret. Mart og frimo-
digt gientog de sit Taabsløfte og lo-
vede sin Frelser Trofast indtil Dø-
den, efterat de havde gjort rede for
sin kristelige Tro. Dette er den før-
ste Konfirmation i denne Menigheds
Historie. Gud glæde, at det ikke må
blive den sidste! Maatte den frimo-
dige Beskyndelse og de dyrebare Løf-
ter, som disse unge Kristne aflegde
paa deres Konfirmationsdag, og de
dyrebare Sandheder, hvori de er
blevne underviste, aldrig glemmes,
men være og være frugt til evigt
Liv! Om Aftenen var der efter
Guds tjeneste med Allergang og Af-
skedsprædiken.

Post. Larsen med Familie forlod
Sacramento sent Mandag Aften den
31te August for at begynde sig til Sil-
verton, Ore., hvor de tilbringer et
Aar Uger i Besøg hos Pastorens
Forældre. Derfra fortsattes Reisen
til Walsburg, W. T., hvor han har
antaget Sted som Forbund Past.
Hendricksens Hjelpepræst. Skjønt
det var sent paa Natten, var dog ret
Mange af Menighedens Medlemmer
og Venner mødt frem ved Jernbane-
stationen for at sige de hilsende
Farvel og ønske dem en lykkelig
Reise.

Afledelse. Søndag Aften den
12te August holdtes det månedlige
Menighedsmøde i Præstens Polig.
Dette var ikke netop noget saa usæd-
vanligt, men det var dog Præstefol-
kene noget påfaldende, at en Del af
kvinderne ogsaa havde indfundet sig
til Mødet den Aften. Det kunde ikke
undgaaes at lægge Mærke til, at der
var noget mystisk ved det Hele. Man
santes at være i usædvanlig Højt med
at blive fordygt med Mødets Korre-
ktur. Og aldrig saas snart var det
sæd, for Kvindeforeningens Kæl-
lererisse Mrs. Solndrup, traadte
frem og i sin velvalgte Ord paa
Kvindeforeningens Begue overtraffe

Presten en Konvolut, som ved nærmere Undersøgelse befandt sig indeholde 50 Dollars i Guld. Menigheden havde desuden paa Rødet samme Aften besluttet at kjenke Presten en Kassebeholdning paa over 20 Dollars.

Ku skulde man tro, at dette kunde være nok af det Gode, men nei! Onsdag Aften den 26de blev Prestefolkene atter Gjenstand for en behagelig Overraskelse, og det en virkelig Overraskelse. Disse var nemlig paa Indbydelse i Besøg hos en Familie i Byen, da Menighedens Medlemmer og Benner med engang stormede ind og faldte det rummelige Sød. Efter Forsamlingen var kommen til Ra. traadte Mrs. Holmstrup frem og paa Kvindeforeningens Begne overrakte Prestefruen et nydeligt The Set af Sølv, som en Gævning fra Kvinderne. Disse havde desuden bragt med sig en rigelig Forsamling af Forskrifter, og alle blev opvartede paa det bedste. Man tilbragte en hyggelig Aften, som sent vil glemmes af de tilstedeværende, og da allermindst af Prestefolkene.

Osaa i Suisun blev Menighedens Prest indkommet paa en hjertelig Waade, idet Kvinderne der besluttede at kjenke Prestefolkene deres Kassebeholdning, som beløb sig til næsten 100 Dollars.

Indertegnede suffer herved endnu engang at fremføre sin egen og Distrets hjertelige Tak for al den Hjælp og Hjærlighed's Revision, som er bleven os til Del. Tak, kjære Benner!

W. H. Larsen.

Spokane, Wash.

Telt. Der i Spokane gaar alt sin gamle Gang. Dog sker her noget engang iblandt, som ikke hører til det daglige. For Eft. den 4de Sept. fandt en Begivenhed Sted, som længe vil mindes, naar af Menighedens Prest, Past. Korgaard. Den Dag var nemlig hans Fødselsdag, og nogle af Menighedens Kvinder fik vide det og fik stand en "Surprise" paa ham. Dette foregik i al Stilhed, saa han ingen Anelse havde om, hvad skulde foregaa, førend Folk begyndte at komme i Flok og Følge ud til Rasmus Hanson, hvor Pastoren var indbudt til "Dinner" den Aften.

Da alle var komne og havde faaet Plads ("standing room only") holdt E. O. Treisberg, paa Kvindeforeningens Begne, en Tale, hvori han paa vegte den Hjærlighed, Menigheden havde for sin Prest og det Arbejde han har udført her, hvorpaa han overrakte Pastoren en Sum penge ca. \$85. Past. Korgaard holdt derefter en vakker Tale. Han var

meget rart, men fik dog Tungen paa Blod, og frembragte Nødvendigheden af at Menighedens og Presten maa arbejde Haardt i Haardt, dersom det skal blive til noget.

Efterat man havde bygget sig med Sankt og Ruff, blev Forskrifterne leveret, som smagte fortrinlig.

Sent paa Aftenen stilled man ad, og hver gik til sit Hjem med den Tølle, at vor Menighed og Prest er noget, som vi kan stole os paa over.

Korr.

Seattle.

Seattle Kvindeforening har nu besluttet at afholde sin aarlige Bazar Onsdag, torsdag og fredag den 14de, 15de og 16de Oktober. De nødvendige Komiteer har arbejdet i-hærdigt for at faa alt stand til den Tid. Ungdomsforeningen og Rainier Valley Kvindeforening har lovet at gjøre til. Den sidste forening har arbejdet længe med den Tanke at have sin egen Bazar engang i Oktober; men da begge Parter vilde være bedre tjent med at gaa sammen, besluttede Kvinderne betovilligt at gaa sammen.

Rainier Valley Kvindeforening har gaaet frem meget i den senere Tid, hvilket nærmest skyldes Mrs. O. Oslands Veftrædelser. Som President indgiver hun sin i Foreningen. Hendes rige Erfaring kommer her vel med.

I Columbia City holdes nu Gudstjeneste hver tredje Søndag. Gudstjenesterne holdes i E. Nordal's Hjem, som altid er aabent for sardonie Sammenkomster. Flere af Børnene kommer den lange Vej ind til Kirken til Søndagsskolen, og Miss Willie Osland kommer helt fra Brighton for at undervise sin Klasse. Dersom de, der bor meget nærmere udsøtte den samme Jver, vilde Arbejdet leites betædelig.

Mrs. Ellen Christensen, et tro og ivrigt Medlem af Menigheden og Fremont Kvindeforening har en længere Tid været meget daarlig. En Tid syntes der at være lidet Haab for hendes Bedring; men nu er hun omtrent rask igjen.

Brudevielse. Ole O. Tangrose og Caroline W. Grønning ægtedes i Union Hotel her i Byen sidste Torsdag Aften. Brudens Søster, Vertha, var Brudepige, og Brudgommens Søster, John Tangrose, var Brudevend. Efter Vielsen leveredes en elegant Supper i Hotellets Spisestue. En ældre Søster af Bruden og Brudevenden gik til Konfir-

mation for gamle Past. S. W. Stud, da han var i Strandebarn, Norge i 1896 for at hjælpe sin Broder Sogneprest Stud. Den gik der almindelig under Navnet "Amerikapresten." De nyttige skal bo i Paulsoo.

Gilbert Larsen og Andrew Olsen blev paa sidste Menighedsnøde valgte til Repræsentanter til Kredsmødet i Lawrence. Det blev ogsaa besluttet at afholde Missionsfest og Reformationsfest Søndag den 1ste Nov. Vi ventes os en belarende og vellykket Festdag og at faa en liden Hjælp for vor Indremission.

Tacoma.

Tiftidens Kvindeforening afholder sit første Udvalg i det nye Kapel paa East 3 og Bright Avenues om Aftenen, den 25. og 26. Sept. Tag McKinley Park Car til Bright Ave. og gaa en Block østover. Der blir givet et kort Program og leveret Forskrifter. Adgang er fri. Alle hjertelig velkomne.

Kvindeforeningen i Vor Frelser's Menighed havde et godt Nøde i Kirken den 10de ds. Mrs. Tidriksen og Mrs. Hansen var Vertinder. Næste Nøde holdes Torsdag, den 2de September i Kirken. Mrs. Ekland og Mrs. Mosberg Vertinder. Alle er velkomne.

Konfirmanderne møder hver Torsdag Formiddag kl. 9 i Kirken's Parlor. Nye indskrives.

"**Tacoma Private School**" holdes hver Skoledag i Ugen. Undervisning i Common Skolens Rang, desuden i Kærlig og Religion. Alle Børn er velkomne.

Piarforeningen møder Fredags Aften, den 25. ds. i T. N. Skovs Hjem, 2138 So. 3 St. Miss Jugo Skov er Vertinde. Denne forening har besluttet at afholde en Fest 27de Oktober. Det blir en Slags "Dated Time Social," hvortil alle bør komme for at se, hvorledes unge Damer kan greie sig i disse "haarde Tider."

Kredsmøde.

Om Gud vil, møder Puget Sound Kreds af den norske Synode i Lawrence 29de Sept. til 1ste Oktober. Mødet begynder med Gudstjeneste kl. 10:30 Formiddag. Program:

1. Korffjellen mellem Lov og Evangelium. Ref. A. O. Hjerte; Supl. D. H. Tingelstad.
2. Kredets Opstandelse. Ref. O. J. Ordal; Supl. J. O. Dale.
3. Kjerkelige Vidtrag samt Døelse i Troen og Hjærligheden. Ref. O. Gaer; Supl. S. Ingebrigtson.
4. Afslutning. Ref. V. G. Jøss;

Supl. O. E. Selmdahl. Adningsprædiken, S. W. Hernangel; Supl. O. J. O. Preus. Skriftebete, S. E. Vantson, S. Ingebrigtson, Zetr.

Indkommet til den Indre Mission, Pacific Distrikt.

Bed Pastor Vantson, Offer i Silvana Menighed, Wash., ved Missionsfest, Formand Jøss talte \$50.55
 Bed Pastor Bangsnes, Jona Distrikt bestemt til Formand Jøss Van 100.00
 Bed Pastor W. Gorge fra East Wallstads Wghd., \$15.50; Melands Wghd., Sodi, Wis., \$1.00; A. O. Hansen Wghd., Belviden, Minn., \$13.25; A. O. Sæter, Foshton, Minn., \$5. 10.35
 Bed Pastor A. O. White, S. B. Skallstad, Silberton, Oregon 2.00

\$192.90

T. N. Skov, Ref.

Tacoma, Wash., Sept. 14, 1908.

Fra mange Kunter.

Pastor Mr. Svamme, Rev. Norc, har antaget Rold som vort Samunds Missionær til Utah. Jona Distrikt har nu overtaget denne Mission.

Judemissionen bliver lagt vort Rold paa Hjerte i Kirkesidende af Pastor Alvsjord. Han heder os komme ogsaa denne Gæst af Arbejdet ihu med Banner og Gaver.

Whitewater Menighed, Wis., til Søndag den 30te August sin Kirke indviel. Samme Dag fejrede den ogsaa Pentecostfest for sin Stiftelse. Menigheden blev organiseret i 1878 af Pastor O. H. Duns.

St. Petri Menighed, Birch Hills, Canada, indvielde Søndag den 23de August sin Kirkegaard. Handlingen udførtes af Pastor O. J. Lofstad.

Luther Hospital i Eau Claire, Wis., blev nylig indviel. Hospitalet vil om kort Tid være færdigt og vil koste \$70,000. Det drives af Folk inden den forenede Kirke.

Pastor G. B. Ingebrigtson, som for nogle Aar siden var Prest inden Pacific Distrikt, har antaget Rold fra Menigheder i Maslon og Rochester, Minn.

Lutheran Ladies' Seminars, Red Wing, Minn., gaar at faa sin nye Musik Hall indviel den 14de Oktober.

Vor Hærfers Menighed, Valten City, N. D., Post. S. K. Thollegaas kald, til sin nye Kirke indviert Søndag den 15de August. Først lodes Grundstenen ved Past. S. O. Nordby, og derpaa blev Kirken indviert af nordvestlige Distrikts Formand, Pastor F. A. Sandrickson. Mandag holdtes Samfundsmøde.

Synodalkonferensen mødte loar i New Min. Min., fra 19de til 25de August. Pastor J. Roding, Milwaukee, Wis., som i 26 Aar har været Formand for denne Forening af lutheriske Synoder holdt Aabningsprædiken og fungerede som Ordsværer. Trods sine 84 Aar er han mærkværdig kraftig og andelskrift. Han blev efter afsluttet til Formand. Past. J. Nordby, Formand for østlige Distrikt, og Prof. O. E. Brandt mødte som Delegeret fra den nordlige Synode.

Synodalkonferencien er den største af de foreninger af Synoder, som den lutheriske Kirke har dannet i de forenede Stater. Den har 620,000 Kommunikanter og over en Million borte Medlemmer.

Dr. G. V. Hauglid, Lektorer for Alderdomshjemmet ved Stoughton, Wis., agter gjenoptagne Wintermaanederne at rejse rundt i Southlandet og tale Gjemmens Saa, samt indsamle Pengene til nye Bygninger ved hjemmet.

En engelsk Salmebog. Et Møde, som kan komme til at have Følger af stor Betydning for den lutheriske Kirke i Amerika, afholdtes sidste Uge i August i Decorah, Iowa. Salmebogkomiteen, som bestaar af valgte Representanter fra den forenede Kirke, Sanges Synode og den nordlige Synode, begyndte da sit Arbejde. Komiteen blev nedlagt ved de forskellige Saurlands Komitèer, efter Forslag af den nordlige Synode, med det Formaal for sig at udgive en engelsk Salmebog til Brug ved vore engelske Gudstjenester — et fuldstændigt Werk, der ogsaa gælder de brugelige Text Bøger, foruden vore Skolebøger og Bøger i en god Overfølelse.

Lærerseminariet. I dette Nummer finder man en Annonce med Oplysninger fra Lutheran Normal School, Sioux Falls, S. D. Kært hvad der staar: „Nødvendigheden af, at de, som vil være Lærere, skal have en kristelig Uddannelse, erklæres nu mere og mere overalt.“ Læreren eller Læreren skal paa en Maade sætte sit Stempel paa dit Barn, hvilke til at danne Karakteren hos den lille, indprente den, som du skal staa til Ansvar for, hvad den

skal tro og gjøre. Hvad tro har dit Barns Lærer? Er Læreren en Barmhjertig, hvad blir saa det Stempel, som sættes paa dit Barn? Kan saadan Ugyldighed forvares for Gud i Himlen? Rejse. Vad os derfor sørge for at saa kristelige Lærere for vore Børn. Vad os ogsaa være med at støtte vor Normal Skole, hvor saadanne Lærere uddannes, ved at hede for den, støtte den ved vore Gaver og ved at sende vor Ungdom derhen for at uddanne sig til at blive Lærere og Lærereinder i kristelige Skoler, som Menighederne opretter for sine Børn.

Et Palads i Madrid, som engang tilhørte den for sin Ursindighed som berøgtede Hertug af Alba, tjener nu som Lokale for det britiske Bibelselskab. De Bøger, som i det sidste Aarhundrede Pavens Hæjterdomstole holdt sine haanlige Rader, er nu holdt med Billeder, som derfra spredes ud over hele Spanien. De Rader der i vor Tid arbejder for Spaniens evangelisering, bor nu i de samme Bøger, hvor Protestantenes grusomme og blodfarlige Niende opholdt sig. Hertugen af Alba roste sig af alene i Nederlendene at have betrukket over 18,000 Protestanter.

En sandelig Bæffelse gaar Høst Reddelser fra Cepaland over Tjæstret omkring Stationen Gledhaab. Den yngre Bæffelse her til var en halve Bæffelsen, som den danske Provst Schultz-Vorensen holdt paa det nye Seminar.

Den private Prentekunst i Norge begynder i disse Dage sin Blomstring. Forelesningerne vil til at begynde med blive besøgt af Prædiker fra Udland, samt Pastorerne Sverdrup og Hognestad.

Arbejdsudvalgets Formand, Pastor Johnson, har udtalt, at de indkomne Bidrag, disse Størelse og medfølgende Udtaleser tyder paa, at Menighedsforholdene er enlige med vort Samfund og Interesse blandt den mere konservative Del af Kirkeskikket.

800 Aar gammel Tøbefant. Et gammelt Binde fra Kristendommens første Dage i Norge indkom forleden til Stovanger Museum, nemlig en Tøbefant af Klæderne fra den i 1840-Aarene nedrevne gamle Naalands Kirke paa Fæderen.

Kirken var en uanfælig tærbredt Træbygning fra Aar 1500; men paa dens Tomt havde der staaet en endnu ældre Kirkebygning, hvor Tøbefanten oprindelig havde høst sin Plads.

Fanten er meget smukt og uregelmæssig bygget, nærmest afsluttet af Horn, 22 Cm. høj og som indvandt med et Gul i Bunden til Udlapning af Vandet.

Ofterat ha været et Helligdommens Aar, hvori Slægt efter Slægt i over 800 Aar havde modtaget den kristne Tro, blev Fonten efter Kirkestens Rektioning forvandet til et Helligdommens Aar, det den blev benyttet til at hælde Guld og Sølvd i; senere, da den blev anseet utjenlig i dette Tidend, stod Fonten ude i Gaarden, hvor den da i Klæderne blev længtet til at fæste allags Skrift i. Deretter blev den paa en Auktion solgt til en Mand fra Linn Soga, og han benyttede da den gamle urverdige Tøbefant til Skriftem. En Rungde Kvinde har i de sidste 20 Aar brugt sin Kæring fra det fordem hellige Kirkestens Aar.

Stovanger Museum er for en Aar, nemlig Tøbefant af Klæderne, som har tilhørt en af Fæderens gamle Kirker, samt Skolen eller Overdelen af Tøbefanten fra Ders Kirke, som ogsaa en Tid gjorde Tjeneste hos en Mand paa Tu i Alesund som Salte-Kor.

Mlle Kathrine Høstvedt reedte anlig fra sit hjem i Decorah til California, Cal., hvor hun skal holde Kurs for sin Pater, Pastor Z. V. Dultvedt, Præst for St. Annis English Lutheran Evangelisten dersteds.

Talsmand. Ved Berg modtager til Reddelser en Pastor G. A. V. Østermoen, Dattens Tid i Lakota, S. D., Tak et al. langt Slæg for en ung Præst, som ofte kan høres at Byderne i hans ansvarfulde Arbejde er fæstet med ellers. Men Herren handler underligt med os under tiden. Da han vi lærer at sige „Tin Bille ste.“ saa skal vi ogsaa i sin Tid saa erfare, at hans Bille er den bedste.

Tu et Manden.

Viktor Qvach fortæller i sin Bog „Sjælesorgen hos de unge“ følgende: „Vi erinder en gammel og en gammel skind, som har paa sit Sjæles, stadig fremhavende, at han aldrig havde gjort noget Kempe imod, samt han i Virkeligheden var i høj Grad uredbogtig og beverlig for sine Børn, hos hvem han boede. At han overbevidst havde om hendes gode Sind, og om hvilket Bidsensind det ogsaa var hendes Sjæles Tilstand, var længe umuligt; thi han havde altid at han var langtmodig som et Lam og altid havde været stædt for at have et godt Gemt; men det var de andes, som var sa armløse, at selv en Engel maatte miste Taalmodigheden, og vilde Præsten indrette noget Gode, var det et bedre, han talte til dem.

Da kom det en Dag, medens Præsten besøgte den gamle, at hendes lille Sønneson lag nogle hende

tilhørende Tøllerefter ita; herover blev hun saa opbragt, at hun i sin Hellighed ligeftrem forvandede Barnet.

Præsten sagde da langsomt og alvorlig til hende: „Nu siger Gud om dig, at du har dræbt dit Barnbarn.“

Derimod protesterede hun naturligtvis paa det kraftigste; hun havde ikke ment noget Ondt med det, hun sagde, o. i. v. Men Præsten lagde frem for hende de Skriftsteder, der viser os Sammenhængen mellem Sæden og Mordet og anvendte det paa det foreliggende Tilfælde.

Før havde hun ofte uden Spor af Sirkning forkyndt Guds Raades Evangelium for hende. Idag søjede han ikke et evangelisk Ord til, men lagde hende af hele sin Formue den netop begyndte Sogd paa Hjertet.

Om Morgenen næste Dag kom der Bud til Præsten, at han maatte komme til den gamle, som ikke havde hørt No hele Natten. Hun var ganske forandret. Strafs hun saa ham paa Tærskelen, roalte hun:

„Er der ikke mere Raade for mig at saa?“

Da nu viste det sig, at den under Samvittighedens vægnende Angst glemte hængende Kal havde gaaet hende Marthed over hele hendes Liv. Det var blevet hende en Trang at besøge sine Sognd lige fra Saurdommens Dage, hvorledes hun havde høret Klæder som en liden Pige, hvorledes hun som Husholderisse havde blandet Vand i Melken, som hun solgte, hvorledes hun i sit Egteskab ved sit uturlige og bitre Sind havde bidraget til, at Manden blev en Drunker, hvorledes hun ved sit Elskampel havde lært Børnene at bande og hælde. — alt var gaaet op for hende, selv dette, at alle de enkelte Sognd Intet var mod det hele gudsoeladte Liv og Foragten for Guds Raade.

Hun blev fra den Dag da Guds Raade var blevet hendes Hjertes Stat saa langtmodig og mild, at hendes gamle Selskaber ikke kendte hende igjen.

Et Livsløb.

Han drog ud fra det lille hjem; han maatte jo lære „at fænde Livet.“ Han gik med lette Skridt og lyfende Lure; Hjertet var fuldt af Forventning og Haab. Hans Rader havde passet de bedste Klæder sammen og lagt ned Salmebogen; han maatte endelig ikke glemme at gaa i Guds Hus. Saa den sidste Afsked og Beskyttelsen fra Forældrene: „Gud være med dig, Gatten min!“

Kel, hvilken Verden og hvilket Liv! Han havde aldrig tænkt, at Verden havde saa meget at lyde, saa meget lystelig at se og saa meget dei-

Umstændighed havde bidraget væsentligt til Edelaggelsen: Sprøiten havde vist sig ubrugelig. Som det ofte hænder, indtraf der midt i denne Nummer en komisk Episode; Sognefogden udstedte en streng Befaling om, at for Fremtiden skulde Sprøiten altid renses og efterses Dagen før Ildbrand!

Denne Proklamation saar os til at tænke paa et ligesaa mærkeligt som vist Raad, en gammel Skolelærer gav sine Elever:

„Naar.“ burgte de ham, „er det vi skulle angre være Synder?“ — „I skulle angre.“ svarede han, „Dagen før I skulle dø!“

„Hvordan skulle vi kunne vide, naar vi skulle dø?“ raabte alle de forundrede Elever.

„Hvel!“ svarede han, „efter som imorgen maatte allerede kan være eders Dødsdag, saa omvender eder og angret idag!“

Idag, det er Guds eget Ord, Angre idag, komme til Gud idag, modtage idag Forvisningen om sine Synders Forladelse, det er det eneste Middel til at være beredt imorgen.

Enhver har været røftet af de skrællende Jerubaneulykker i 1871—Wachenstein! St. Wande! Jollifanten! disse Ravne ere bleve sørgelig berømt. Og hvad er det, som har forhalet Nærdslen ved disse Ulykker?

Menneskene ere bleve overrumplede.

Det var midt i Jeltsens Barn, Menneskenes Datter og til Maffkens Tøner, at Begivenheden fandt Sted.

Allt var Lyftighed og wild Manterhed i St. Wande. Jigemerumfit spillede paa Perronen, da en dump Rumlen fik alle til at gæse; men lærend man fik alle til at besinde sig, stete et fragteligt Sammenstød. Alt blev som sammenmalet — kunst, alle Vagonerne bleve forvandlede til ganske smaa Stumper; en uformelig Braamasse, en Dunge lenskæftede sig bedækkede Jernbanelinien, medens Lokomotivet spæde rundt omkring sin togbede Damp og Ild. Der var maatte Mennesker i det Tog, som havde lagt:

„Endnu denne Jæft . . . derefter vil jeg lægge mig efter lidt mere Alvor“ — men dette derefter kom aldrig.

„Imorgen vil jeg anvende mig“ — men for dem kom intet imorgen!

„Jeg vil tænke paa Gud paa min Dødsdag.“ — men de fik ingen Dødsdag!

„Ungdommen maa være med.“ og Ungdommen fik rofet ud, men for fent!

Alle disse kunde være bleve frelst, men de vilde ikke.

De lagde ikke, at de ikke vilde, men de nøiede! Gud lagde til dem: idag;

de svarede: imorgen. De beundrede maatte Religionen; de fandt den god — nødvendig — nyttig for Andre . . . for Verden, men hvad dem selv angik, svarede de: senere hen!

Og for at have nøiet bleve de loftede ind i Evigheden, som de vare, uden Anger, uden Forladelse, uden Frelser, midt i sin Lyftighed, bedækkede med Synd, stillede for Gud, som ikke holder den skyldige for uskyldig!

Si ere allerede advarende. Frelsen er indenfor vor Rækkende — gratis.

Hvem kommer da Ansøret til at hvile paa, om vi ikke ere beredte, om vi blive overrumplede?

Saa os, paa os alene, og det bliver Helvedes Kval!

At kunde være bleve frelst, men ikke at have villet!

Idag er Raadens Tid, Idag er Guds af Hude!

Det er godt at være en begavet Brest, men ikke alle kan være det. Det er meget bedre og meget frugtbare for Menigheden at være en bedende Brest, og det kan alle være. —(G. Jensen.)

GEO. M. MITCHELL
Attorney at Law
Notary Public
Wills and Probate Matters receive careful attention
Stanwood, Wash.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Fruitvale.
Masonic Hall—Services the 1st and 3rd Sundays of every month at 3:30 p. m. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Hayward and Russell.
Services the 1st Sunday of every month at 3 p. m. and 8 p. m.
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Sacramento, Cal.
Vor Frelsers dansk ev. luth. Menighed—Gudstj. 1ste og 3de Søndag i hver Maaned. Kl. 11 Form. og 7:30 Aften. 1den og 4de Søndag Kl. 7:30 Aften i Pythian Castle, Hjør af 9de og J Sts.

Suisun.
Livermore, Pleasanton, Paso Robles, San Luis Obispo.
Gudstj. efter Tillysning.
W. A. LARSEN, Pastor.

Bellingham.
Zions lutherske Kirke, Grant St. nær Gladstone. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7:45. Alle Formiddagsgudstjenester holdes i det norske Sprog og alle Aftengudstjenester i det engelske Sprog. Søndagsskole Kl. 10 Formiddag.
O. J. ORDAL, Pastor.
1460 Humbolt St. Tel. Main 2793.

Chinook, Wash.
Chinook Ev. Luth. Menighed—Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk.

Søndagsskole Kl. 10 Form.
G. J. BRÆVIK, Pastor.

Tacoma.
Vor Frelsers Ev. Luth. Kirke, Hjør af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:30.

OVE J. H. PREUS, Prest.
1707 So. I St. Phone: Main 4270.
Portland, Oregon.
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelsers Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

Kelso.
Gudstj. efter Tillysning.
O. HAGOES, Pastor.

Silverton, Oregon.
Gudstj. 1ste, 2den og 3de Søndag Kl. 11 Form. paa norsk. 1ste og 3de Søndag, Kl. 7:30 Aften paa engelsk. Ungdomsforeningen møder 2den Søndag Efterm. i Maaned.

Barlow.
Gudstj. sidste Søndag i Maaned. Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maaned. Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.
Gudstj. efter Tillysning.
A. O. WHITE, Pastor.

Astoria, Oregon.
Astoria Ørste norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave; Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.
Gudstjeneste den første Søndag i Maaned. Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.
Gudstjeneste efter Tillysning.
THEO. P. NESTE, Pastor.
417—28th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho.
Vor Frelsers—Gudstjeneste som Regel hveranden Søndag Kl. 11 Form. Søndagsskole Kl. 10 Form.
The Eng. Luth.—Services every other Sunday at 3 p. m.

Clarkston og Lewiston.
Gudstjeneste en Gang i Maaned. Søndagsskole før Gudstjenesten.

Kamiah og Kooskia, Kennewick, Joel og Howell.
Gudstjeneste efter Tillysning.
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.
Immannels lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., som to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45.
H. A. STUB, Pastor.
1215 Thomas St. Tel.: Main 4428.

Stanwood, Wash.
Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3de og 4de Søndag Kl. 11 Form.

Freeborn.
Gudstj. 1ste og 5te Søndag Kl. 11 Form.

Camano.
Gudstj. 1den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.
Gudstj. 1de Søndag Kl. 3 Efterm.
H. M. TJERNAGEL, Pastor.

Oakland, Cal.
Trefoldigheds lutherske Kirke, 823 Athens Ave., nær San Pablo og 25th St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel-læsning, kristelige Foredrag, Missions-

møder, o. s. v.
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.
Bopæl ved Kirken. Tel. Oakland 6637

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. Sunday School 10 a. m.

Santa Barbara, Cal.
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maaned. da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.
N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.
Orillia Gudstj.—2. og 4. Søndag, Kl. 10:45.
Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Efterm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften. Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.
Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.
Phone Main 3910 OLAF EGER.
4304 N. Cheyenne St., Tacoma.

San Francisco.
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St. near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.
E. M. STENSRUD.
2222 Howard St. Phone: Market 3143

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

- Neste, Theo. P., 417 26th St., Astoria, Ore.
- Norgaard, C. H., E 622 Webster St. Phone, 5824, Spokane, Wash.
- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Borge, O., Box 14, Lawrence, Whatcom County, Wash.
- Brøvik, G. J., Chinook, Wash.
- Blækkan, J., Box 175, Rockford, Wash.
- Borup, P., Cor. A og Pratt Sts., Karna, Cal.
- Bjørke, A. O., 1518 Danovaa, So. Bellingham, Wash.
- Blicher, P., Hotell, Wash.
- Bualson, H. E., Silvana, Wash.
- Brevig, T. L., Teller, Alaska
- Christenson, M. A., 823 Athens Ave., Oakland, Cal.
- Carlson, L., 544 Harrison St., San Francisco, Cal.
- Dale, J. O., Bothell, Wash.
- Eger, Olaf, 4304 N. Cheyenne St. Phone: Main 3910. M 4270.
- Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Gronsborg, O., 2428 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hagoes, O., 425 E. 10 St. Tel. East 621 og B 1729. Portland, Ore.
- Hustvedt, S. R., 1097 32d St., Oakland, Cal.
- Harstad, B., Parkland, Wash.
- Hellekson, O. C., Genesee, Idaho.
- Holden, O. M., 814—5th St., Coeur d'Alene, Idaho.
- Heimdahl, O. E., Parkland, Wash.
- Ingebretson, H., Fir, Wash.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Larson, W. A., 1405 O St., Sacramento, Cal.
- Ordal, O. J., 1460 Humbolt St. Tel. Main 2763, Bellingham, Wash.
- Pedersen, N., 1009 Milpas St. Tel. Home 1218, Santa Barbara.
- Preus, Ove J. H., 1797 So. I St., Phone: M 4270.
- Stub, H. A., Tel. Main 4428, 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Sørensen, H. W., Newman, Cal.
- Stensrud, E. M., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.
- Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.
- Tingelstad, O. A., Ballard, Wash.
- White, A. O., Silverton, Ore.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt
T. K. SKOV
2138 South J Street
Tacoma, Wash.

Parland.

Mr. Hanson Grevstad er tilbage fra Idaho, hvor han har opholdt sig gennem Sommeren.

Prof. R. J. Song er nu kommet ind i sit nye hjem paa Pacific Ave. Prof. Peterson skal bo i Prof. Songs forrige Værelse i Akademibygningen.

Mrs. og Mrs. Leonard Dahl var sidste Søndag ude en Tur fra Seattle.

Ungdomsforeningen mødte Søndag Eftermiddag i Kirkens Underetage. Indbyderne var: Miss Danielsen, Miss Christine Karstad, Miss Louise Karstad og Georg Karstad.

Ko Bestyrelse valgte ved Ungdomsforeningens sidste Råde med følgende Udvalg:

Formand, Geo. Karstad; vice Formand, Miss Nora Troglad; Sekretær, Miss Anna Holden; Kassierer, Theo. Karstad.

Mr. Gustav Eggen besøgte Søndag sin Bedstemoder, Mrs. Olander Johnson.

Geo. Karstad har faaet Talletelse i County Auditorens Kontor, Tacoma.

Miss Ella Xavier og Miss Hanna Jacobson er reist til Bellingham for at gaa paa Normalskolen.

Mademiet begynder sin Virksomhed for kommende Skoleaar Tirsdag den 2de. Indmeldelserne giver Leste om Her Tidning.

Miss Marion Astem, tidligere Elev ved Mademiet, holder engelsk Skole i Distrikt No. 5, ca. 8 Mil ind herfra.

Menighedens Kirke skal nu gøres færdig udvendig. Underlaget og les veneeret med Cementsten. Det Forige af Bygningen bliver fornuddentlig pladret.

Mrs. Jacob Lunde holdt den 10de Sept. til 7de Mar. I den Anledning havde hun indbakt nogle af sine værdifulde Bøger til et lidet Selvsk. Pastor Karstad var tilstede og holdt en for Begivenheden passende Tale. Tageren Herveien feirede Mr. Lunde sin Guldbrud. Man havde faaetbes Anledning til at indvise begynde de agtede Gamle.

Pastor C. Eger fik et forbrudt af sidste Søndag. Han var nok herude for at høre en Prædike for Søndagsskolen i Ruffon.

Gustav Skjerve er nu udskrevet fra Hospitalet og er kommen hjem.

Han er endnu noget syg efter den vanskelige Operation, men forresten i bedste Velgaaende.

Ko Musiklærerinde. Til at fulde den Plads, som blev ledig ved Miss Mandleys Resignation, har Mademiet ansat Miss Alma Hanson fra Kiden, Minn. Miss Hanson er af dansk Derskomst. Hun graduerede fra Albert Lea High School og fra Russk Afdelingen ved Albert Lea College. Sin videre Uddannelse fik hun ved Chicago Musical College, hvorfra hun fik Graden Bachelor of Music. Hun har mange Aars Erfaring som Lærerinde i Musik, først i Chicago og senere herude paa Vestkysten. I den senere Tid har hun boet i Olympia, hvor hun i to Aar var knyttet til det derværende Peoples University, og et Aar til Olympia Conservatory of Music. Hun har de allerbedste Anbefalinger, baade hvad Karakter og Dygtighed angaar. Hun kommer til at bo i Skolebygningen og vil ved Siden af at undervise i Musik ogsaa føre Tilsyn med Musiklærernes Foranstaltninger.

Til Færnehjemmet i Parland.

Bed Vest. Tjernagel fra Mr. A. Eiderberger \$ 25
Bed Juer Olsen fra Kvinderne i Jir. Wash. 21.50
Mrs. Lunde 1.00
Bed Hanna Jacobson fra Sions Menighed, Silvana, Offer ved Skolefest 17.02

Mrs. Karstad og Mrs. Jensen, 1 Par Puffer, 7 „Overalls“; Mrs. A. A. Dequa, \$1; Mrs. Eggen og Mrs. Dahl, 2 „Chris“ Winter Coats, 1 „Chris“ Suit, 1 „Pops“ Suit, 1 Skjort, 1 Par Puffer, 2 „Coats“, 1 Overcoat, 7 Par Strømper, 1 Sissebaand; O. A. Halvorson 2 Vas „Dag Dag“; Mrs. E. E. Kaberg, 1 Sæt Poteter, 1 Sæt Væbber, 1 Sæt Rødder; Kvindeforeningen i Vor Frelers Menighed, Tacoma, 1 Kost. O. S. Raberg, Kaff.

W. & E. Schmidt Co
203 THIRD STREET,
MILWAUKEE, WISCONSIN
Foto efter det bedste af Kjøbenhavn. Kjøb. Udvikling. Mikroskop. Selskabet. Substantiel. Kjøb. Udvikling og Kjøb. Udvikling. 1911. 11. 11.

DR. F. S. SANDBERG
Norsk Læge og Kirurg
Specialist i Børnesygdomme.
Kontor 211-212-213 Sanset Block
BELLINGHAM, WASH.
Office Phones: Main 323; A 512
Res. Phones: Main 321; A 579

Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

Skolens Mål er gennem en grundig Undervisning paa et kristeligt Grundlag at forberede unge Mand og Kvinder for et nyttigt Virke i Livet.

De følgende Kurser tilbydes:

- 1—Et to-aarigt Kursus for Saadanne, som ikke er blivne færdige med common Skolen.
- 2—Et tre-aarigt Kursus for Skolelærere.
- 3—Et tre- eller fire-aarigt Kursus, alle Sækkoleger, for dem, som vil forberede sig til Optagelse ved et College eller Universitet.
- 4—Et Kursus i Bogholderi og andre Forretningsfog.
- 5—Et Kursus i Stenografi og Maskinskrift.
- 6—Et Kursus i Rusl.
- 7—Et Kursus i Engelsk for Kysommere.
- 8—Større Kurser i Tegning, Landmaaling, Navigation, Geologi, Mineralogi med mere.

Elever optages uden Ekstamen naarførelst (best ved en Termins Begyndelse) og faar selv valgte sine Bog.

Udgiftene for 3 Maaneder \$67.00; 6 Maaneder, \$127.00; 9 Maaneder \$180.00. Speci indbefattede Undervisning, Kost, Bogis og Voff.

N. J. HONG, President,
Parland, Wash.

Landmand.

Sais de ønsker at bo paa et Sted hvor eders Børn har rigelig Udgang af faa en god Skoleuddannelse, saa som til Parland, Wash., og ikke eders et hjem nu, til rimelig Pris. For Vetter eller Mand i Herre eller mindre Stykker for man henvende sig til John Steinhilf som boer paa Stedet, eller man vil træffe ham ved at gaa ind paa Cultums Office, 402 Bernice Bldg., Tacoma, Wash.

J.T. WAGNESS
PHOTOGRAP ER
Latent and up to date work
STANWOOD Wash.

STANWOOD
FRED & SALE STABLE
Higs for Rent — General Teaming
J. W. Hall, Propr.

Geo. J. Ketchum
Dry Goods, Hoods, Shoes & Fancy
Groceries. Wholesale and retail.
Stanwood, Wash.

Dr. S. J. Torrey; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses fitted. Med Front Bldg., Bellingham, Wash.

The Post Office
Confectionary Store.
Everything in our line, Large stock of latest and standard stationery
D. CARL PEARSON,
Stanwood, Wash.

KLARBOE DRUG CO.
Etableret 1899
Vas Specialist er til alle slags Recepter
medbringer fra de Staanendeste Lande.
Stanwood, Wash.

BEN WILLARD
Undertaker and licensed
Embalmer
STANWOOD - WASH.

Hafstad & Johnson,
Heavy Shelf Hardware
STANWOOD - WASH.

Dr. Hartman
Examineret Læge
Fra Kristiania Universitet.
Sunset 171 Independent 16
Stanwood, Wash.